

3 biterf 212

NOVE POZORIŠNE TENDENCIJE

1. ponedjeljak
NARODNO POZORIŠTE
Tivat — Uzece — Jugoslavija
Grupa autora

Lomača
Režija: ARSA JOVANOVIĆ

2. utorak - 3. sreda - 4. četvrtak
THE PERFORMANCE GROUP
Njujork — S.A.D.
Po Euripidu

Dionis u '69
Režija: RICHARD SCHECHNER
bez simultanskog prevoda

4. četvrtak (24 časa)
ATELJE 212
Boginje — Jugoslavija
Danilo Kiš

Elektra '69
Režija: ZORAN RATKOVIĆ
van konkurencije

5. petak
TEATRO LIBERO
Rim — Italija
Ludovico Ariosto

Besni Oriando
Režija: LUCA RONCONI
bez simultanskog prevoda

6. subota - 7. nedjelja
MARIONETTEATERN
Stockholm — Švedska
Alfred Zari

Kralj Ibi
Režija: MICHAEL MESHKE

8. ponedjeljak - 9. utorak
BREAD AND PUPPET THEATER
Njujork — S.A.D.

**Vapaj naroda
za mesom**
Režija: PETER SCHUMANN
bez simultanskog prevoda

10. sreda
CINOHERNI KLUB
Prag — Čehoslovačka
Ladislav Smoček

**Lavirint - Čudno po-
podne Dr. Burkea**
Režija: LADISLAV SMOČEK

11. četvrtak
Nicolo Machiavelli
Mandragola
Režija: JIRI MENZEL

12. petak - 13. subota
THEATER AM NEUMARKT
Göttingen — Sjedinjena
Eugene Ionesco

Žrtve dužnosti
Režija: EUGENE IONESCO

14. nedjelja
TEATRUL DE COMEDIE — Bukurešt
Eugene Ionesco
Ubica bez plate
Režija: LUCIAN GIURCHESCU

15. ponedjeljak - 16. utorak
THE ENGLISH STAGE COMPANY
in The Royal Court
London — Velika Britanija
Edward Bond

Spaseni
Režija: WILLIAM GASKILL

17. sreda - 18. četvrtak
THEATER AM TERN
Frankfurt — Z. Nemacka
Peter Handke

**Štićenik hoće da
bude tutor**
Režija: CLAUD PEYMANN

19. petak - 20. subota
COMPANIA NURIA ESPERT
Barcelona — Španija
Jean Genet

Sluškinje
Režija: VICTOR GARCIA

21. nedjelja
ZAGREBAČKO DRAMSKO
KAZALIŠTE
Zagreb — Jugoslavija
Peter Weiss

**Patnje gospodina
Mockinpotta**
Režija: BOŽIDAR VIOLIC

22. ponedjeljak - 23. utorak
ODIS TEATRETT
Helsinki — Finska
Peter Seeberg

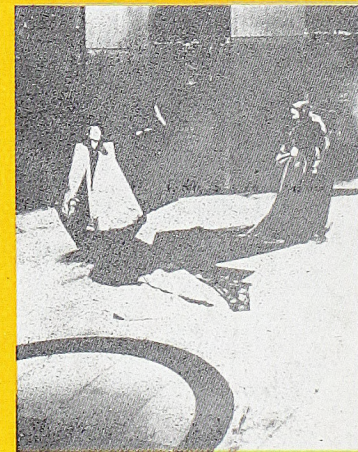
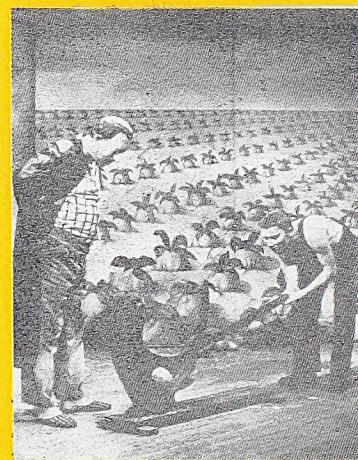
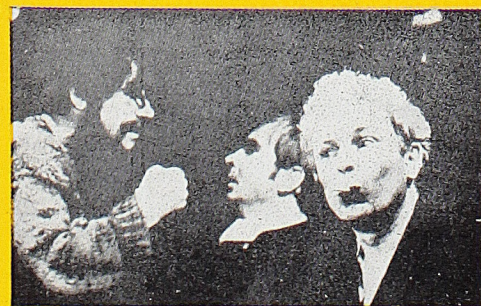
Feral
Režija: EUGENIO BARBA

25. četvrtak
ATELJE 212
Boginje — Jugoslavija
Radovan Ragnić-Cović

Kosa
Režija: MIHA TRILVIĆ I
ZORAN RATKOVIĆ
van konkurencije

PREDSTAVE POČINJU U 20.30 čas.

Dezajn: TODOR LALICKI



B I L T E N
T R E Ć E G B I T E F A

→ Ana
PRVA PREDSTAVA BREAD AND PUPPET

Sinoć je ulicama Beograda - počev od Lole Ribara, preko Makedonske do Trga Republike - prošla povorka Bread and Puppeta, uz buku i talambase. Povorka je postajala sve veća.

Karte su bile već odavno rasprodate. Nekolicina onih koji su ostali bez ulaznice podvukli su se pod rep velike kaširane aždaje i ušli na predstavu. Među njima su zapaženi i poznati javni i kulturni radnici.

Predstava je podelila publiku. Dok je nekoliko gledalaca indignirano napustilo prepunu dvoranu i time ustupilo mesta onima koji su stajali sa strane, drugi su još duboko u noć stajali ispred zgrade Ateljea, deleći svoje oduševljenje novom umetnošću Bread and Puppeta.

JONESKO IMA VISOKU TEMPERATURU

U jučerašnjem razgovoru direktora festivala Mira Trailović, supruga Eugena Ionesca je rekla da je njen suprug dobio visoku temperaturu i ako se stanje za dva dana ne popravi, neće na njegovu veliku žalost moći prisustvovati svojoj premijeri u Beogradu.

Konačan odgovor će stići sutra.

Jonesko je želeo da prethodno svrati u Cirihi, i dodje sa ansamblom Theater am Neumarkt, koja ga tumači u njegovoj sopstvenoj režiji na nemačkom jeziku.

Karte za njega i njegovu suprugu čekaju ga u JAT-u u Parizu.

VEČERAS STIŽE ČINOHERNI KLUB

Večeras svojim autobusima stiže ansambl praškog pozorišta Činoherni Klub na čelu sa direktorom trupe Jaroslavom Vostrom.

Sa ansamblom stiže pisac i reditelj komada LAVIRINT i ČUDNO POPODNE DR ZVONKA BURKEA, koji se prikazuje u sredu uveče, - Ladislav Smoček.

U četvrtak je na repertoaru Mancelova režija MANDRAGOLE, od Makijavelija.

Susret sa publikom u četvrtak, 11. septembra vodiće Vostry i Smoček.

TRJEŠČEVKA

NOVA PREDSTAVA: "KARAOKE PUPPET"

Karaoke puppet je ulovljena - počev od Lole Ribar, preko Roke do Tige. Republika - prvi je povojka puppet, usliku i izlozbe. Povojka je postajala sve veca. Karaoke puppet je ulovljena. Nekolicina onih koji su ulovnice podvukli su se pod papirne katane i ušli na puppet. Medijama su kazetani i puppet. Karaoke puppet je ulovljena. Predstava je dobila publiku. Doka je nekoliko gledalaca indiginano napustilo puppet. Tine kazetani mesto onih koji su stajali na strane. Drugi su kazetani u nos stajali iznad puppet. Doka je kazetani puppet. Doka je kazetani puppet. Doka je kazetani puppet.

VEČERAS STIŽE ČINCHERMI KLUB

Večeras svojim autousnim stiže anampl priškol gazetiti Činchermi klub na delu sa direktorom trupe Joroslavom Vostrom. Sa anamplom stiže pisac i reditelj Lavirint i ČUDNO PONOĐNE DR. ZVOJKA BURKEA, koji se prikazuje u studu oveve, - Ladislav Smoček. U četvrtak je na repertoaru Menclova režija MANDRAGOLE od Mokiševljeva. Sused za publikom u četvrtak, 11. septembra vodite Vostri i Smoček.

DANI POSVEĆENI DRAMATURGIJI
ALEKSANDRA POPOVIĆA

Beogradsko Narodno pozorište i Savremeno pozorište uključuju se u program 3 Bitefa sa predstavama Aleksandra Popovića .

Tako će Savremeno pozorište prikazati 16.septembra u 19,30 "Utvu zlatokrilu", Narodno pozorište na svojoj Maloj sceni "Sablju dimiskiju, 18.septembra (20,30 h) a Savremeno opet 23.septembra "Smrtonosnu motoristiku" (u 19,30).

Ulaznice za Savremeno pozorište se mogu dobiti na blagajni Savremenog i Ateljea 212.

Jedan dan susreta sa stvaraocima Aleksandar Popović će razgovarati sa gostima i gledaocima 3 Bitefa.

8. i 9. septembar 1969. BREAD AND PUPPET THEATER-NEW YORK USA

VAPAJ NARODA ZA MESOM
(The Cry of the People for Meat)

1 Prolog na ulici ili u foajeu pozorišta

Parabole

3 Semena

Okreni drugi obraz

Ako ti uzmu kaput

Ako te uvrede

Ne možeš služiti dva gospodara itd.

2 Stari zavet

3 Irodov gnev

4 Raspeće

LICA U PREDSTAVI:

BOG NEBESA URAN .. RUKE SEDE DAME

MAJKA ZEMLJA .. RUKE BOŽIJE

NAROD ZEMLJE .. VELIKI ČOVEK I UČENICI

ZVERI ZEMALJSKE .. HRANILAC

ANDJELO SA DVA MAČA .. DVA IGRAČA ISUSOVA

NOJE, JOZEF, JEDNA ŽENA .. ŽENA KOJA PERE LICE

MARIJA, 3 KRALJA .. AVION

JEDNA VANREDNA ZVER .. UJKA FATSO

ADAM, EVA .. JEDNA BELA ŽENA

IROD, JERUSALIM .. DOBRO SEME, ZLO SEME

VITLAJEM .. POENTER

VRATA VITLAJEMA .. VIOLINIST, BUBNJAR

VOJNIK .. HARMONIKAŠ

SVETLOST VOJNIKA .. TRUBAČ, CIMBALIST

GLAS ..

ZVUK NJUJORKA (SAOBRAĆAJ DRUGE AVENIJE) ..

SEDE DAME ..

FLAUTIST, RASVETLJIVAČ

TON-MAJSTOR, REDITELJ

HOR KOJI PEVA

HOR KOJI VIČE

U Č E S T V U J U: MARGO LEE SHERMAN, BUNNIE GLADIO, ERIC BERNE,
BRUNO ECKARDT, DEBORAH KNIGHT, MURRAY LEVY, GERMAN MOURE, MARY
LIPPIN, SARA PEATTIE, CAROL GROSLBERG, MANUEL NARCIZA, UWE KRIEGER,
BART LANE, PETER SCHUMANN, WILLIAM DALRYMPLE, GEORGE KONNOFF,
ARNOLD LIPPIN, ROBERT ERNSTHAL, MARION VAN DUZER, PASCAL ORTEGASTEIN

VAPAJ NARODA ZA MESOM

PROLOG:

Sastavljen od venčanja boga neba Urana i Majke Zemlje ;
rodjenje boga Hronosa; i pogubljenje Urana.

I DEO

Stari zavet, sastavljen od stvaranja čoveka; proterivanje
iz raja; rodjenje čovečanstva; Nojeva geneologija; potop; Nova Zemlja,
Josifova geneologija; Josifov put; put u Vitlejem; i rodjenje Hristovo.

II DEO

Irodov bes, sastavljen od posete tri Kralja; san tri Kralja;
Josifov san i bog u Egipat.

III DEO:

Sede gospe Vitlejema.

"Htela sam da ostanem. Prošle nedelje su avioni oblika ribe
nadletali naša polja. Moj muž nije znao šta je to bilo.
Ustao je i oni su ga pogubili i ubili. Volela bih da sam i
ja ostala pa da su i mene ubili, ali plašila sam se da će
me samo raniti i da neće biti nikoga ko bi se o meni brinuo".
New York Times, Januar 1967

IV DEO:

Novi zavet, sastavljen je od blagoslova, parabola ,tri čuda,
tajne večere, raspeća.

VAPIL NARODA ZA MESSOM

I. DEO

Šestavljen od verna je poga nede Uana i Mjke Zemlje; rođen je poga throna; i pogubljen Uana.

II. DEO

Šestavljen od verna je poga nede Uana i Mjke Zemlje; rođen je poga throna; i pogubljen Uana.

III. DEO

Šestavljen od verna je poga nede Uana i Mjke Zemlje; rođen je poga throna; i pogubljen Uana.

IV. DEO

Šestavljen od verna je poga nede Uana i Mjke Zemlje; rođen je poga throna; i pogubljen Uana.

DIJALOG SA STVARAOCIMA

2. septembar u 17 časova	Arsa Jovanović: NOVE MOGUĆNOSTI EPSKOG POZORIŠTA
4. septembar u 17 časova	Richard Schechner: AMERIČKI IZAZOV U POZORIŠTU
5. septembar posle predstave oko 22 časa	Luca Ronconi i Edoardo Sanguineti: SIMULTANO POZORIŠTE I EP O BIJESNOM ORLANDU
7. septembar u 17 časova	Michael Meschke: ZAŠTO OŽIVLJAVAM LUTKE
9. septembar u 17 časova	Peter Schumann i ansambl Bread and Puppet teatra: HLEB I LUTKA - TAJNA NAŠEG IMENA - TAJNA NAŠE UMETNOSTI
11. septembar posle predstave oko 22,30 časova	Ladislav Smoček, Jiri Menzel i članovi Činohernog Kluba DA LI POZORIŠTE MOŽE DA UTIČE NA DRUŠTVO
13. septembar u 17 časova	Eugene Ionesco: ZAŠTO SAM POČEO DA REŽIRAM
14. septembar posle predstave oko 23 časa	Radu Beligan i Lucian Giurchescu: JONESKO I TRADICIJA RUMUNSKOG POZORIŠTA I DRAMATURGIJE
16. septembar u 17 časova	Willam Gaskill: EDWARD BOND I SAVREMENI POZORIŠNI TRENUTAK U BRITANIJI
18. septembar u 17 časova	Peter Handke i Claus Peymann: DA LI JE MOGUĆNO DRAMSKO POZORIŠTE BEZ REČI
20. septembar u 17 časova	Victor Garcia i Nuria Espert NAŠE VIDJENJE ŽANA, ŽENEA
21. septembar posle predstave oko 22,30 časova	Božidar Violić i ansambla Zagrebačkog dramskog kazališta: PRED DILEMOM - NAŠA I STRANA DRAMATURGIJA
23. septembar u 17 časova	Eugenio Barba: MOJA POZORIŠNA ISTRAŽIVANJA
24. septembar u 17 časova	OKRUGLI STO O NAJBOLJOJ PREDSTAVI TREĆEG BITEFA

DIJALOG ZA STVAJANJE

2. septembar u 17 časova	2. septembar u 17 časova	2. septembar u 17 časova	2. septembar u 17 časova
4. septembar u 17 časova	4. septembar u 17 časova	4. septembar u 17 časova	4. septembar u 17 časova
5. septembar posle predstave oko 22 časa	5. septembar posle predstave oko 22 časa	5. septembar posle predstave oko 22 časa	5. septembar posle predstave oko 22 časa
7. septembar u 17 časova	7. septembar u 17 časova	7. septembar u 17 časova	7. septembar u 17 časova
9. septembar u 17 časova	9. septembar u 17 časova	9. septembar u 17 časova	9. septembar u 17 časova
11. septembar posle predstave oko 22,30 časova	11. septembar posle predstave oko 22,30 časova	11. septembar posle predstave oko 22,30 časova	11. septembar posle predstave oko 22,30 časova
13. septembar u 17 časova	13. septembar u 17 časova	13. septembar u 17 časova	13. septembar u 17 časova
14. septembar posle predstave oko 22 časa	14. septembar posle predstave oko 22 časa	14. septembar posle predstave oko 22 časa	14. septembar posle predstave oko 22 časa
16. septembar u 17 časova	16. septembar u 17 časova	16. septembar u 17 časova	16. septembar u 17 časova
18. septembar u 17 časova	18. septembar u 17 časova	18. septembar u 17 časova	18. septembar u 17 časova
20. septembar u 17 časova	20. septembar u 17 časova	20. septembar u 17 časova	20. septembar u 17 časova
21. septembar posle predstave oko 22,30 časova	21. septembar posle predstave oko 22,30 časova	21. septembar posle predstave oko 22,30 časova	21. septembar posle predstave oko 22,30 časova
23. septembar u 17 časova	23. septembar u 17 časova	23. septembar u 17 časova	23. septembar u 17 časova
24. septembar u 17 časova	24. septembar u 17 časova	24. septembar u 17 časova	24. septembar u 17 časova

3 BITEF 212
 Nove pozorišne tendencije

1 premijera	Ponedjeljak 1. septembar	20, 30 h	LOMAČA	NARODNO POZORIŠTE TITOVO UŽICE, Jugoslavija
2a premijera	Utorak 2. septembar	20, 30 h	DIONIS U 69	PERFORMANSE GROUP NJUJORK, U.S.A.
Studentska	Sreda 3. septembar	14 h	DIONIS U 69	PERFORMANSE GROUP NJUJORK, U.S.A.
2b premijera	Sreda 3. septembar	20, 30 h	DIONIS U 69	PERFORMANSE GROUP NJUJORK, U.S.A.
1 repriza	Četvrtak 4. septembar	20, 30 h	DIONIS U 69	PERFORMANSE GROUP NJUJORK, U.S.A.
2 repriza	Četvrtak 4. septembar	24 h	ELEKTRA 69	"ATELJE 212" BEOGRAD Jugoslavija
1 vanredna	Petak 5. septembar	20, 30 h	BESNI ORLANDO	TEATRO LIBERO, RIM Italija
3 premijera	Subota 6. septembar	20, 30 h	KRALJ IBI	MARIONETTEATERN STOKHOLM, Švedska
3 repriza	Nedelja 7. septembar	20, 30 h	KRALJ IBI	MARIONETTEATERN STOKHOLM, Švedska
4 premijera	Ponedjeljak 8. septembar	20, 30 h	VAPAJ NARODA ZA MESOM	BREAD AND PUPPET THEATER, NJUJORK
4 repriza	Utorak 9. septembar	20, 30 h	VAPAJ NARODA ZA MESOM	BREAD AND PUPPET THEATER, NJUJORK
5 premijera	Sreda 10. septembar	20, 30 h	LAVIRINT ČUDNO POPODNE	ČINOHERNI KLUB PRAG, Čehoslovačka
2 vanredna	Četvrtak 11. septembar	20, 30 h	MANDRAGOLA	ČINOHERNI KLUB PRAG, Čehoslovačka
6 premijera	Petak 12. septembar	20, 30 h	ŽRTVE DUŽNOSTI	THEATER AM NEUMARK CIRIH, Švajcarska
5 repriza	Subota 13. septembar	20, 30 h	ŽRTVE DUŽNOSTI	THEATER AM NEUMARK CIRIH, Švajcarska

3. vanredna	Nedelja 14. septembar	20, 30 h	UBICA BEZ PLATE	TEATRUL DE COMEDIE, BUKUREȘT, Rumunija
7 premijera	Ponedjeljak 15. septembar	20, 30 h	SPASENI	THE ENGLISH STAGE COMPANY, LONDON
6 repriza	Utorak 16. septembar	20, 30 h	SPASENI	THE ENGLISH STAGE COMPANY, LONDON
8 premijera	Sreda 17. septembar	20, 30 h	ŠTIĆENIK HOĆE DA BUDE TUTOR	THEATER AM TURM FRANKFURT na MAJNI Z. Nemačka
7 repriza	Četvrtak 18. septembar	20, 30 h	ŠTIĆENIK HOĆE DA BUDE TUTOR	THEATER AM TURM FRANKFURT na MAJNI Z. Nemačka
9 premijera	Petak 19. septembar	20, 30 h	SLUŠKINJE	COMPANIA NURIA ESPERT, BARCELONA Španija
8 repriza	Subota 20. septembar	20, 30 h	SLUŠKINJE	COMPANIA NURIA ESPERT, BARCELONA Španija
10 premijera	Nedelja 21. septembar	20, 30 h	PATNJE GOSPODINA MOCKINPOTA	ZAGREBAČKO DRAMSKO KAZALIŠTE, ZAGREB Jugoslavija
4 vanredna	Ponedjeljak 22. septembar	20, 30 h	FERAI	ODIN TEATRET HOLSTEBRO, Danska
9 repriza	Utorak 23. septembar	20, 30 h	FERAI	ODIN TEATRET HOLSTEBRO, Danska
10 repriza	Četvrtak 25. septembar	20, 30 h	K O S A	"ATELJE 212" BEOGRAD Jugoslavija

Jugoexport

B E O G R A D

KVALITETAN I FUNKCIONALAN
MODERAN I STILSKI NAMEŠTAJ

Bulevar Revolucije 84

Generala Ždanova 78

ELEGANTNE I MODERNE TAŠNE,
TRIKOTAŽA I KOŽNA KONFEKCIJA

Knez Mihailova 10

IZLOŽBENI SALONI U:

ZAGREBU

SPLITU

SKOPLJU

KRAGUJEVCU

NOVOM SADU

NIŠU



Beogradska udružena banka

Obavlja sve bankarske usluge bez naknade • Otvara devizne račune bez komplikovanih formalnosti • Izdaje pod zakup sefove za čuvanje dragocenosti i vrednosti u Kolarčevoj ulici br. 5
Otkupljuje i prodaje strana sredstva plaćanja za privatna i službena putovanja u inostranstvo

Jedinstveni uslovi kreditiranja za:

Stanove • Izgradnju porodičnih i stambenih zgrada • Vikend kuća • Automobila • Lični kredit do 10.000 dinarskih sredstava

Štedite kod beogradske udružene banke • garantujemo tajnost sigurnost • poslovnost

Beogradska udružena banka

All usual types of banking services transacted • Safe-Keeping of valuables at No. 5, Kolarčeva Street • Foreign-Currency Dealing/Foreign Exchange and Notes

Complete domestic and foreign banking facilities